

SÍMBOLOS DE ALERTA DE SEGURIDAD

FIG. 1: El símbolo de alerta de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡ESTÉ ALERTA! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!

Este símbolo de alerta de seguridad indica mensajes de seguridad importantes en este Manual del Operador. Cuando vea este símbolo, lea detenidamente el mensaje a continuación y esté alerta ante la posibilidad de lesiones personales o mortales.

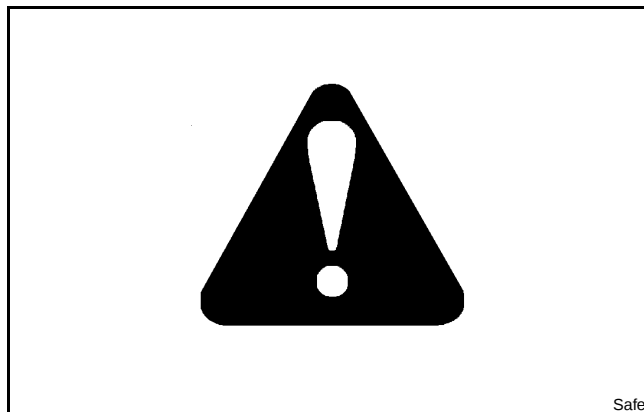


FIG. 1

MENSAJES DE SEGURIDAD

FIG. 2: Siempre que vea los mensajes y símbolos que se muestran a continuación y que se utilizan en este manual, DEBE tener en cuenta sus instrucciones ya que están relacionadas con la seguridad personal.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones muy graves.



ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa potencial que, si no se evita, puede causar lesiones graves o mortales.



PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones leves.



FIG. 2

SEÑALES DE SEGURIDAD

Si ha adquirido una máquina usada, asegúrese que todas las señales estén en el lugar correcto y que sean legibles. Reemplace las señales de seguridad faltantes o que no se puedan leer. Su distribuidor dispone de señales de seguridad de reemplazo.

Consulte Ubicación de las señales de seguridad en la sección Seguridad para ver ilustraciones de las señales de seguridad.

MANUAL DEL OPERADOR

FIG. 3: El Manual del Operador se guarda en el contenedor (1) situado en la segadora autopropulsada. Después de utilizarlo, colóquelo nuevamente en su lugar de almacenamiento.

La derecha y la izquierda, tal como se utilizan en este manual, se determinan mirando en la dirección de desplazamiento de la máquina cuando está operando.

Las fotografías, ilustraciones y datos utilizados en este manual estaban actualizados en el momento de la publicación, pero debido a posibles cambios de producción en línea, su máquina puede variar ligeramente. El fabricante se reserva el derecho de rediseñar y modificar la máquina según sea necesario sin previo aviso.



ADVERTENCIA: En algunas de las ilustraciones o fotografías utilizadas en este manual, se han quitado tableros o protectores para que la imagen sea más clara. Nunca utilice la máquina sin estos tableros o protectores. Si es necesario quitar los tableros o protectores para realizar una reparación, **DEBEN** volver a colocarse antes de la operación.

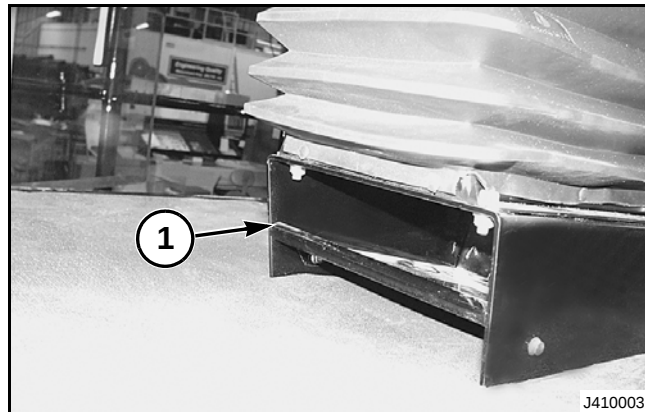


FIG. 3

MENSAJES INFORMATIVOS

Las palabras **IMPORTANTE** y **NOTA** no están relacionadas con la seguridad personal, pero se utilizan para proporcionar información adicional y consejos para la operación y servicio del equipo.

IMPORTANTE: *Identifica instrucciones o procedimientos especiales que, si no se siguen estrictamente, pueden producir daños en la máquina o la destrucción de ésta, los accesorios o el entorno.*

NOTA: *Identifica puntos de interés especiales para que una operación o una reparación resulte más eficaz o más cómoda.*

INFORMACIÓN PARA EL OPERADOR

FIG. 4: Es SU responsabilidad leer y comprender la sección de seguridad de este manual antes de operar esta máquina. Recuerde que USTED es la clave para la seguridad. Las buenas prácticas de seguridad no sólo lo protegen a usted, sino a los que están a su alrededor.

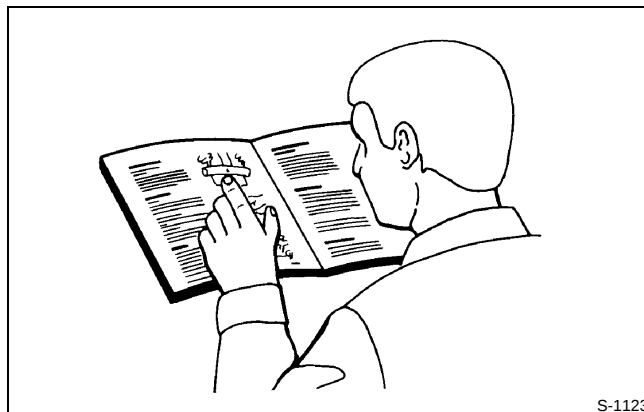
Estudie todos los aspectos de este manual y hágalos parte de su programa de seguridad. Tenga en cuenta que esta sección de seguridad se ha escrito solamente para este modelo de máquina. Ponga en práctica los demás procedimientos de precaución habituales, y sobre todo recuerde, **LA SEGURIDAD ES SU RESPONSABILIDAD. PUEDE EVITAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Esta sección de seguridad intenta destacar algunas de las situaciones de seguridad básicas que pueden tener lugar durante la operación y mantenimiento normales de esta máquina y sugerir posibles formas de tratar dichas situaciones. Esta sección **NO** reemplaza los procedimientos de seguridad que aparecen en otras secciones de este manual.

NOTA: Este manual cubre los procedimientos de seguridad generales para esta máquina. Este manual deberá guardarse siempre con la máquina. Vuelva a colocar el manual en su lugar de almacenamiento después de utilizarlo.



PRECAUCIÓN: Consulte el Manual del Operador del tractor para obtener más información importante sobre seguridad.



S-1123

FIG. 4

SEGURIDAD

PREPARATIVOS PARA LA OPERACIÓN

Enfatice la importancia de llevar a cabo los procedimientos correctos cuando se esté operando la máquina o trabajando cerca de ella. NO permita que personal no calificado opere la máquina. Mantenga a las personas, especialmente a los niños, alejados de su área de trabajo. NO deje que nadie se monte en la máquina.

Lea y entienda todas las instrucciones y precauciones de operación de este manual antes de operar o darle servicio a la máquina. Asegúrese de que conoce y entiende las posiciones y operaciones de todos los controles.

Asegúrese de que la máquina se encuentre en adecuadas condiciones de operación tal como se indica en el Manual del Operador. Asegúrese de que la máquina tiene el equipo necesario según las normas locales.

Asegúrese de que todos los controles estén en neutral y que el freno de estacionamiento está conectado antes de arrancar la máquina. Asegúrese de que todas las personas estén alejadas de su área de trabajo antes de arrancar y operar la máquina.



ADVERTENCIA: Siempre que el motor está operando y el freno de estacionamiento está desconectado, la máquina girará si se mueve el volante de dirección aún si la palanca de control de desplazamiento está en neutral.

Todos los equipos tienen un límite. Asegúrese de que entiende las características de velocidad, frenado, dirección, estabilidad y carga de la máquina antes de arrancar. Revise todos los controles en un área donde no haya personas ni obstáculos antes de comenzar a trabajar.

Tenga en cuenta el tamaño de la máquina y asegúrese de tener el espacio suficiente para la operación. Nunca opere la máquina a alta velocidad en lugares donde haya muchas personas.

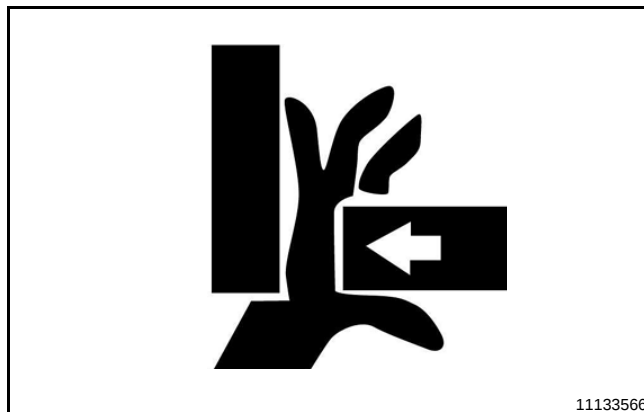


ADVERTENCIA: Un operador nunca debe consumir alcohol o drogas ya que pueden afectar su nivel de atención o coordinación. Un operador que esté tomando medicamentos de prescripción médica o de venta libre debe obtener una opinión médica que indique si puede operar la máquina apropiadamente.

OPERACIÓN

FIG. 5: Todos los blindajes y protectores deben estar en la posición correcta y en buen estado.

NO utilice accesorios a menos que sean equipos optativos aprobados.



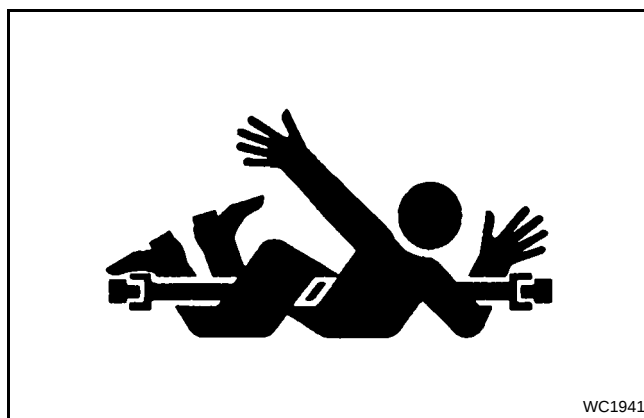
11133566

FIG. 5

FIG. 6: No opere la máquina sin los blindajes ni con los blindajes del eje de impulsión abiertos. Enredarse en los ejes de mando en rotación puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. Manténgase alejado de los componentes giratorios.

No haga ajustes al rodillo de tensión con el cabezal conectado.

Cuando haga ajustes a la presión del rodillo, apague el cabezal. Baje el cabezal al suelo y conecte el freno de estacionamiento. Ponga el motor en baja en vacío.



WC1941

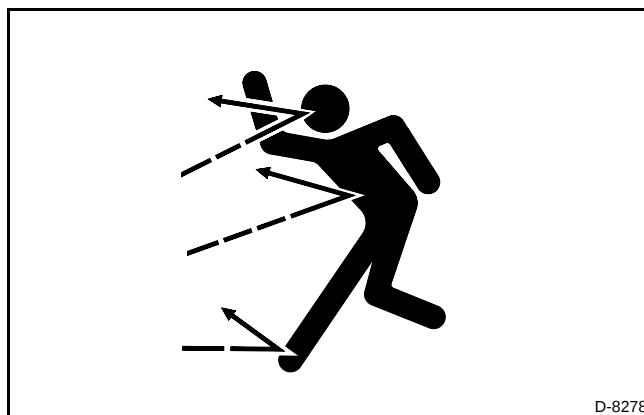
FIG. 6

FIG. 7: Nunca permanezca cerca de la máquina durante la operación. Durante la operación, pueden salir escombros despedidos de la máquina que pueden ocasionar lesiones.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado al operar al lado de una carretera o edificio. Piedras y otros escombros pueden salir despedidos de la máquina durante la operación y pueden causar lesiones.

Incline el cabezal hacia atrás en campos donde existan piedras y objetos extraños. Esto elevará las cuchillas de corte y disminuirá al mínimo los desechos despedidos por las cuchillas giratorias.



D-8278

FIG. 7

SEGURIDAD

FIG. 8: Use toda la ropa y el equipo de protección personal que exijan las condiciones de trabajo y que se le haya suministrado.

Utilice una protección aprobada para los oídos siempre que opere la máquina según exijan las leyes nacionales/locales.

NO utilice ropa suelta, joyas, relojes u otros elementos que puedan enredarse entre las piezas móviles. Recójase el pelo largo que también se pueda enredar entre las piezas en movimiento.

Mantenga siempre las manos, los pies, el pelo y la ropa, alejados de las piezas en movimiento.

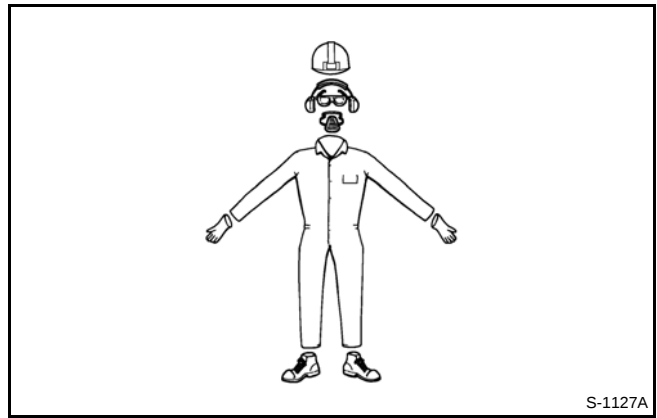


FIG. 8

FIG. 9: Abróchese el cinturón de seguridad antes de operar la máquina. Cuando opere la máquina, permanezca siempre sentado y con el cinturón de seguridad abrochado. Reemplace los cinturones de seguridad cuando estén desgastados o rotos.

Nunca use un cinturón de seguridad suelto o flojo. Nunca use el cinturón de seguridad torcido o enganchado en la estructura del asiento.

Abróchese firmemente el cinturón de seguridad cuando utilice el asiento de aprendizaje, si cuenta con uno. El asiento de aprendizaje se debe utilizar solamente para capacitar a nuevos operadores o para diagnosticar un problema. El asiento de aprendizaje se utiliza sólo durante periodos cortos de tiempo. No está permitido llevar pasajeros en la máquina, especialmente niños.

Cuando utilice el asiento de aprendizaje, debe conducir la máquina a una velocidad más baja y sobre terreno plano. Evite los arranques rápidos y las paradas y giros bruscos. Evite conducir en carreteras o vías públicas.

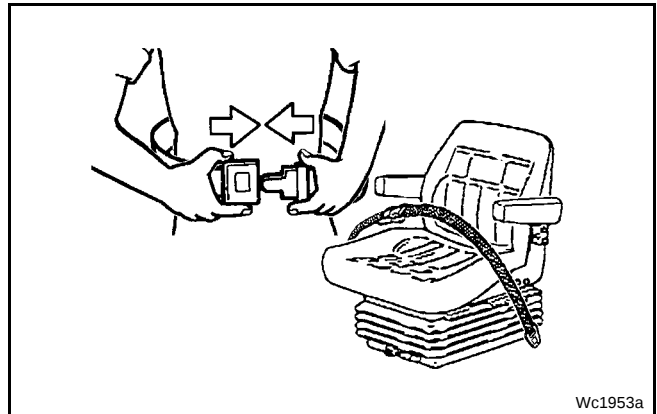


FIG. 9

FIG. 10: Evite las pendientes muy pronunciadas para la operación. Mantenga el cabezal lo más bajo posible al bajar una pendiente. Nunca invierta repentinamente la dirección de las ruedas para parar o retroceder.

Siempre que sea posible, evite operar la máquina cerca de zanjas, terraplenes y hoyos. Reduzca la velocidad de desplazamiento cuando trabaje en superficies ásperas, resbaladizas o fangosas y cuando gire o cruce una pendiente.

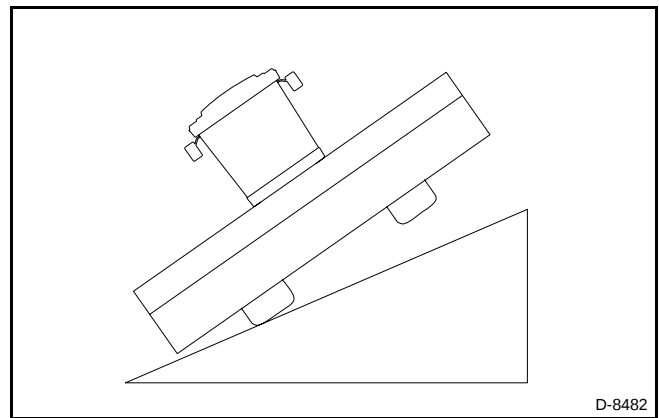


FIG. 10

FIG. 11: Cuando estacione la máquina, colóquela sobre una superficie plana y sólida y baje el cabezal hasta el suelo. Ponga todos los controles en neutral, centre y trabe el volante de dirección y conecte la palanca de control de traba de estacionamiento. Pare el motor del tractor y quite la llave cuando estacione la máquina.



ADVERTENCIA: No deje la máquina desatendida con el cabezal levantado. Baje el cabezal completamente antes de abandonar la máquina. Una pérdida repentina de presión hidráulica puede hacer que el cabezal caiga inesperadamente.

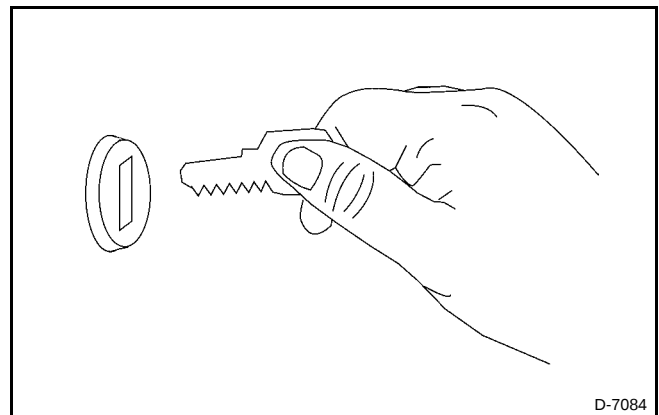


FIG. 11

SEGURIDAD

PREVENCIÓN DE INCENDIOS

FIG. 12: Debido a la naturaleza de las cosechas con las que operará esta máquina, el riesgo de incendio está presente. Llevar a cabo inspecciones regulares de la máquina puede reducir el riesgo de incendio.

Mantenga la máquina libre de desechos de cosecha para ayudar a prevenir incendios.

Compruebe diariamente que la máquina no produzca ruidos anormales. Dichos ruidos podrían indicar una falla en un cojinete, lo que puede causar la acumulación de calor.

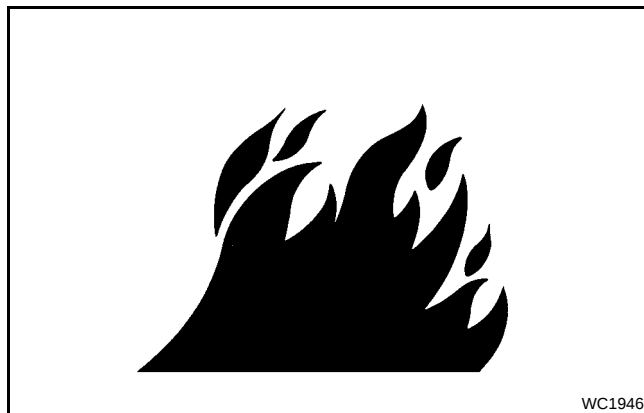


FIG. 12

FIG. 13: Debido a la naturaleza inflamable de muchas cosechas, debe haber un extintor de incendios al alcance del operador. Revise el extintor regularmente como recomienda el fabricante.

Mantenga un botiquín de primeros auxilios a mano para el tratamiento de quemaduras, cortes o rasguños leves.

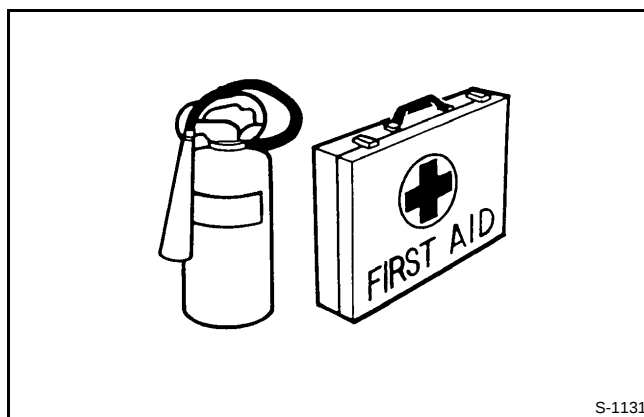


FIG. 13

DESPLAZAMIENTO EN VÍAS PÚBLICAS

FIG. 14: Utilice los sistemas de iluminación y marcado proporcionados con la máquina cuando esté conduciendo. Asegúrese de que todas las luces intermitentes funcionen antes de conducir en la carretera. Asegúrese de que los reflectores estén instalados, en buenas condiciones y limpios. Asegúrese de que el distintivo de vehículo de desplazamiento lento SMV esté limpio, sea visible y esté correctamente instalado en la parte trasera de la máquina.

Familiarícese y obedezca todas las leyes de tránsito que se apliquen a su máquina. Consulte con las autoridades locales de tránsito para conocer las leyes locales sobre el movimiento de equipo agrícola en vías públicas.

Ajuste la velocidad de desplazamiento para mantener el control en todo momento. Limite la velocidad a 32 km/h (20 mph). Tenga cuidado con el tráfico de la carretera. Permanezca en su lado del camino y pare al costado de la vía, siempre que sea posible, para dejar pasar los vehículos más rápidos.

Tenga en cuenta el ancho y la longitud totales de la máquina. Tenga cuidado cuando use la máquina por carreteras y puentes estrechos.

Conduzca siempre con el cabezal en la posición más baja posible. No conduzca con el cabezal levantado ni los topos del cilindro de levantamiento en la posición trabada. Consulte Topes de cilindro en la sección Seguridad para obtener más información.

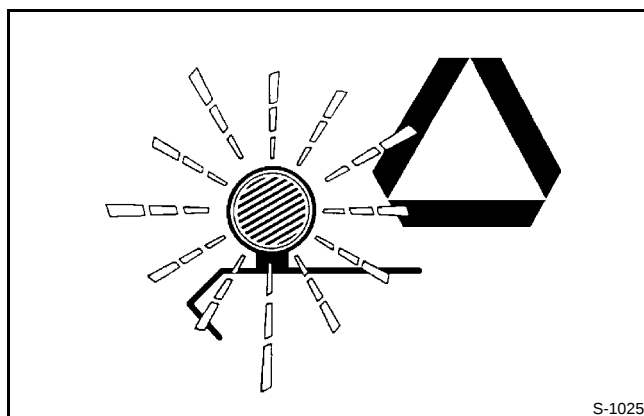


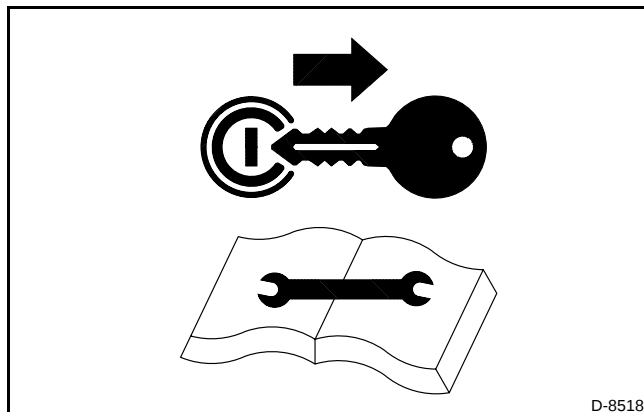
FIG. 14

MANTENIMIENTO

FIG. 15: Antes de eliminar las obstrucciones, o de realizar lubricación, mantenimiento, limpieza o ajuste, estacione el tractor en una superficie plana y sólida. Ponga todos los controles en neutral, centre y trabe el volante de dirección y conecte la palanca de control de traba de estacionamiento. Pare el motor del tractor y quite la llave.

¡OBSERVE Y ESCUCHE! Asegúrese de que se hayan detenido todas las piezas en movimiento.

Bloquee siempre las ruedas antes de trabajar encima o debajo de la máquina.



D-8518

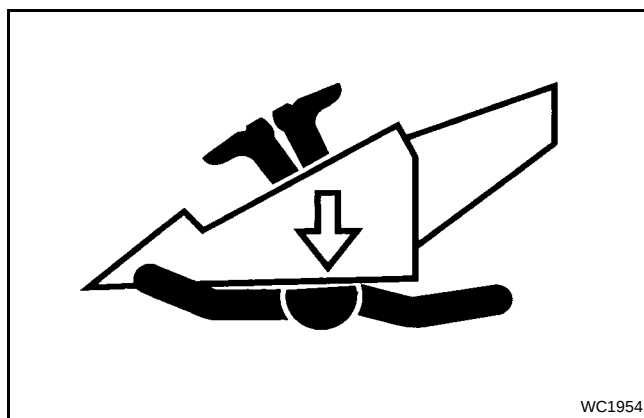
FIG. 15

FIG. 16: Cuando trabaje en la máquina, asegúrese de que el cabezal esté bajado hasta el suelo.

Cuando sea necesario que el cabezal esté en la posición elevada, levante completamente el cabezal y conecte los topes del cilindro de levantamiento del cabezal. Consulte Topes de cilindro en la sección Seguridad para obtener más información.



ADVERTENCIA: Instale siempre los topes del cilindro de levantamiento del cabezal cuando trabaje cerca del cabezal. No se confíe totalmente del sistema hidráulico para mantener el cabezal levantado. Una pérdida repentina de presión hidráulica puede hacer que el cabezal caiga inesperadamente.



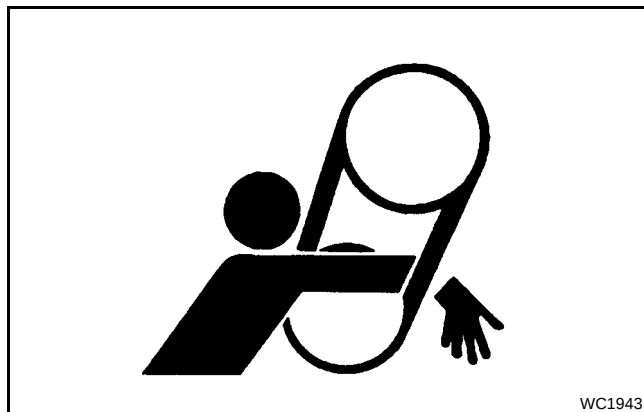
WC1954

FIG. 16

FIG. 17: Nunca revise ni ajuste las correas de impulsión mientras la máquina esté operando.

Nunca quite cosecha de la máquina en operación.

¡Las piezas en movimiento pueden arrastrarlo más rápido de lo que usted puede alejarse!



WC1943

FIG. 17

SEGURIDAD

FIG. 18: El fluido hidráulico que escapa bajo presión tiene la fuerza suficiente para penetrar la piel, causando lesiones graves.

El fluido inyectado en la piel debe ser extraído quirúrgicamente en el lapso de unas horas. Si no se trata inmediatamente, puede desarrollarse una infección o reacción tóxica grave. Visite inmediatamente a un doctor especializado en este tipo de lesiones.

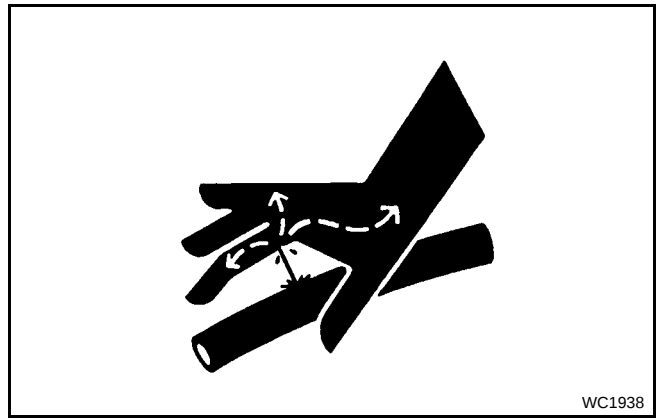


FIG. 18

FIG. 19: El fluido hidráulico que escapa por un orificio muy pequeño es casi invisible. Utilice un pedazo de cartón o madera para buscar posibles fugas; nunca utilice sus manos. Cuando esté revisando posibles fugas, póngase guantes de cuero para proteger las manos y use gafas de protección para los ojos.

Asegúrese de liberar toda la presión de las tuberías hidráulicas antes de desconectarlas. Antes de aplicar presión al sistema, asegúrese de que todas las conexiones hidráulicas estén ajustadas y que las tuberías hidráulicas no estén dañadas.

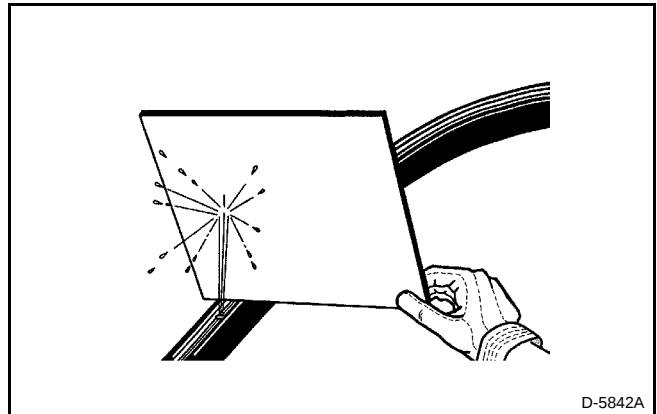


FIG. 19

Asegúrese de que los conectores eléctricos no estén sucios ni engrasados antes de conectarlos.

Revise periódicamente que las tuercas y pernos estén bien apretados. Revise que no haya piezas flojas, rotas, faltantes o dañadas. Mantenga todo en buen estado.

Después de desconectar, lubricar, dar servicio, limpiar o ajustar la máquina, asegúrese de que se retiren todas las herramientas y equipos.

Asegúrese de que todos los blindajes y protectores estén en la posición correcta antes de operar la máquina.

TOPES DE CILINDRO

FIG. 20: Los dos cilindros de levantamiento del cabezal tienen topes de cilindro (1). Los topes de cilindro se activan mediante una palanca (2) fuera de la puerta de la cabina.

Para conectar los topes de cilindro, eleve el cabezal completamente. Mueva la palanca hacia la cabina y a continuación tire hacia atrás en dirección a la parte trasera de la máquina para conectar los topes de cilindro. Asegúrese de que los topes de cilindro estén completamente conectados en ambos cilindros de levantamiento del cabezal.

Para desconectar los topes de cilindro, eleve el cabezal completamente. Mueva la palanca hacia la cabina y luego empuje hacia adelante en dirección al cabezal para desconectar los topes de cilindro. Asegúrese de que los topes de cilindro de los dos cilindros de levantamiento del cabezal estén completamente desconectados.

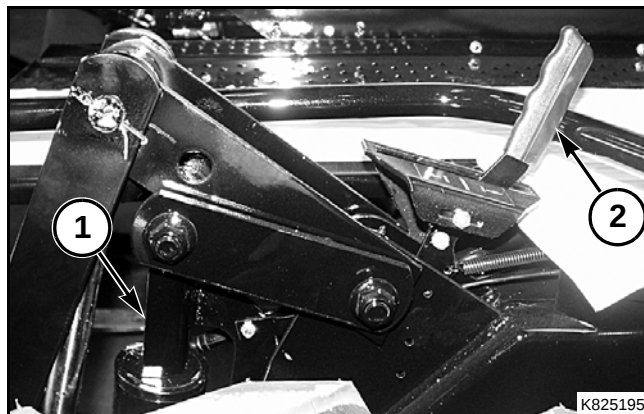


FIG. 20

ACUMULADORES

El acumulador está cargado con nitrógeno seco. Utilice solamente nitrógeno seco cuando cargue los acumuladores. No utilice aire ni oxígeno porque ocurrirá una explosión.

NO deje caer los acumuladores. Los acumuladores cargados contienen nitrógeno a presión. Si la válvula de carga se desprende de los acumuladores, el nitrógeno que escapa impulsará los acumuladores a alta velocidad.



PELIGRO: La carga o el reemplazo de los acumuladores debe realizarse solamente por un distribuidor autorizado.

SEGURIDAD

UBICACIÓN DE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

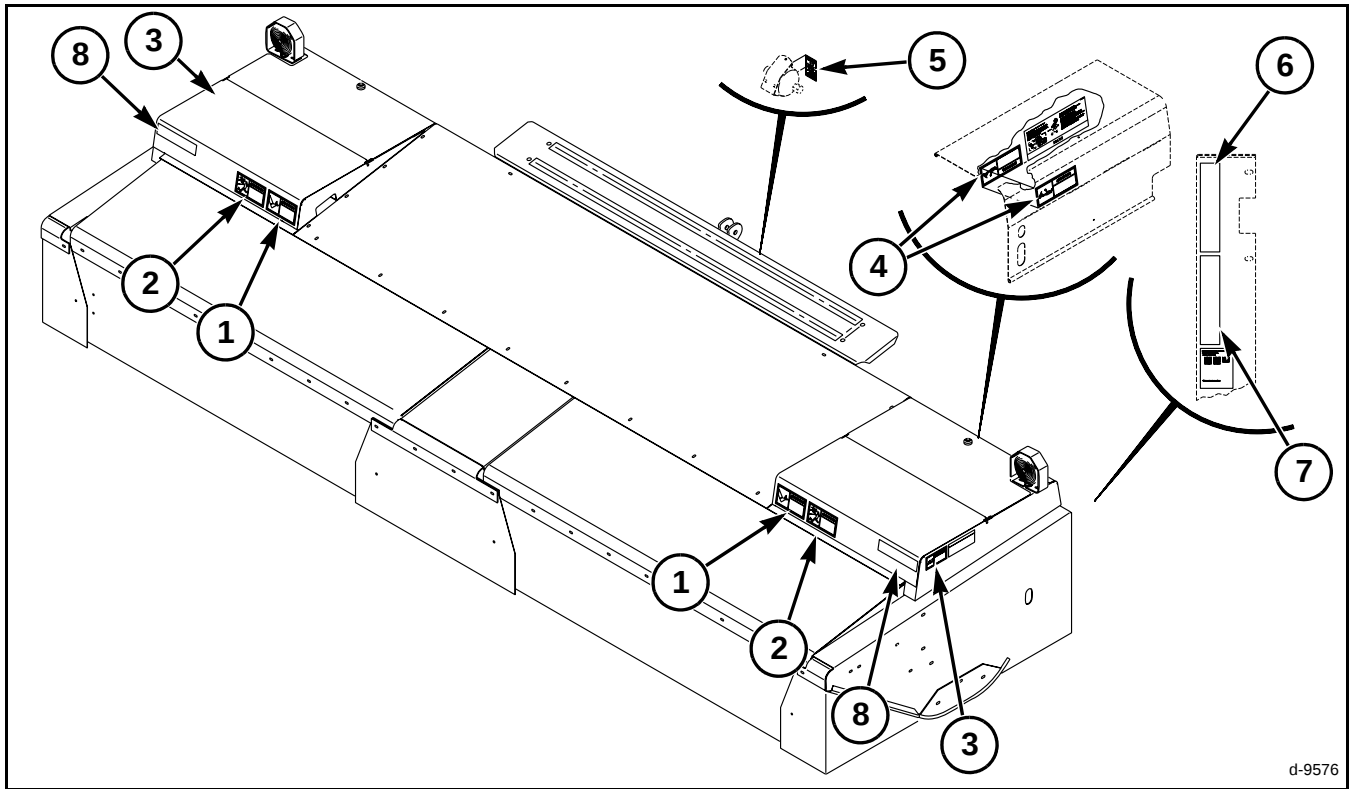


FIG. 21

FIGS. 21–27: Ubicación e ilustraciones de las señales de seguridad.

- (1) Advertencia, manos y pies
Ubicada delante de las cubiertas de impulsión.



FIG. 22

- (2) Advertencia, cortina
Ubicada delante de las cubiertas de impulsión.



FIG. 23

- (3) Peligro, cabezal
Ubicada al costado de las cubiertas de impulsión.



FIG. 24

- (4) Advertencia, enredamiento - parte exterior e interior del blindaje de mando.



FIG. 25

- (5) Peligro, acumulador - cerca de la entrada del acumulador.



FIG. 26

- (6) Reflector, Rojo
Ubicada en las esquinas traseras del bastidor del cabezal.
- (7) Banda fluorescente, Rojo-Naranja
Ubicada en las esquinas traseras del bastidor del cabezal.
- (8) Reflector, Amarillo
Ubicada delante de las cubiertas de impulsión.

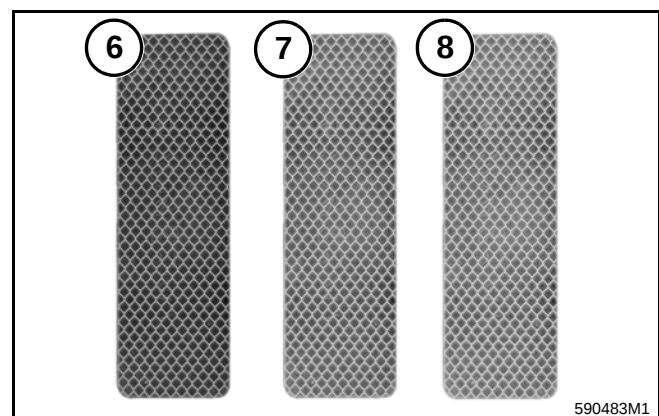


FIG. 27

INFORMACIÓN GENERAL

Contenido

Introducción	B-3
Unidades de medida	B-3
Piezas de reemplazo	B-3
Identificación de la máquina	B-3
Descripción	B-4
Patines de profundidad del cabezal	B-5
Sistema de corte	B-5
Acondicionador de heno	B-5
Tablero de hilera	B-5
Blindajes de formación	B-5
Ubicación de componentes	B-6
Acceso a los componentes	B-7

